

در فکر دیگران بودن

¹ و ما که توانا هستیم، ضعفهای ناتوانان را متحمل بشویم و خوشی خود را طالب نباشیم.² هر یکی از ما همسایه خود را خوش بسازد در آنچه برای بنا نیکو است.³ زیرا مسیح نیز خوشی خود را طالب نمی‌بود، بلکه چنانکه مکتوب است: ملامتهای ملامت‌کنندگان تو بر من طاری گردید.⁴ زیرا همه چیزهایی که از قبل مکتوب شد، برای تعلیم ما نوشته شد تا به صبر و تسلی کتاب امیدوار باشیم.⁵ الآن خدای صبر و تسلی شما را فیض عطا کند تا موافق مسیح عیسی با یکدیگر بکرای باشید.⁶ تا یکدل و یکران شده، خدا و پدر خداوند ما عیسی مسیح را تمجید نمایید.

⁷ پس یکدیگر را بپذیرید، چنانکه مسیح نیز ما را پذیرفت برای جلال خدا.⁸ زیرا می‌گویم عیسی مسیح خادم ختنه گردید بجهت راستی خدا تا وعده‌های اجداد را ثابت گرداند،⁹ و تا امت‌ها خدا را تمجید نمایند به سبب رحمت او چنانکه مکتوب است: که از این جهت تو را در میان امت‌ها اقرار خواهیم کرد و به نام تو تسبیح خواهیم خواند.¹⁰ و نیز می‌گوید: ای امت‌ها، با قوم او شادمان شوید.¹¹ و ایضاً: ای جمیع امت‌ها، خداوند را حمد گوید و، ای تمامی قومها، او را مدح نمایید.¹² و اشعیا نیز می‌گوید که: ریشه یسّا خواهد بود و آنکه برای حکمرانی امت‌ها مبعوث شود، امید امت‌ها بر وی خواهد بود.¹³ الآن خدای امید، شما را از کمال خوشی و سلامتی در ایمان پر سازد تا به قوت روح القدس در امید افزوده گردید.

مأموریت پولس

¹⁴ لکن ای برادران من، خود نیز درباره شما یقین می‌دانم که خود از نیکویی مملو و پر از کمال معرفت و قادر بر نصیحت نمودن یکدیگر هستید.¹⁵ لیکن ای برادران بسیار جسارت ورزیده، من خود نیز به شما جزئی نوشتم تا شما را یادآوری نمایم به سبب آن فیضی که خدا به من بخشیده است،¹⁶ تا خادم عیسی مسیح شوم برای امت‌ها و کهنات انجیل خدا را بجا آورم تا هدیه امت‌ها مقبول افتد، مقدس شده به روح القدس.¹⁷ پس به مسیح عیسی در کارهای خدا فخر دارم.¹⁸ زیرا جرأت نمی‌کنم که سخنی بگویم جز در آن اموری که مسیح به واسطه من به عمل آورد، برای

Sucht das Beste für den Nächsten

¹ Wir aber, die wir stark sind, sollen die Gebrechlichkeit der Schwachen tragen und nicht gefallen an uns selber haben.² Jeder unter uns wandle so, dass er seinem Nächsten gefalle zum Guten, zur Erbauung.³ Denn auch Christus hatte nicht an sich selber Gefallen, sondern wie geschrieben steht: "Die Schmähungen derer, die dich schmähen, sind auf mich gefallen."⁴ Denn was zuvor geschrieben ist, das ist uns zur Lehre geschrieben, damit wir durch Geduld und Trost der Schrift Hoffnung haben.⁵ Der Gott aber der Geduld und des Trostes gebe euch, dass ihr untereinander eines Sinnes seid, Jesus Christus gemäß,⁶ damit ihr einmütig mit einem Munde Gott lobt und den Vater unseres HERRN Jesus Christus.

⁷ Darum nehmt euch untereinander an, wie euch Christus angenommen hat zu Gottes Lob.⁸ Denn ich sage, dass Jesus Christus ein Diener der Beschneidung geworden ist um der Wahrhaftigkeit Gottes willen, zu bestätigen die Verheißungen, die den Vätern gegeben sind;⁹ dass die Heiden aber Gott loben sollen um der Barmherzigkeit willen, wie geschrieben steht: "Darum will ich dich loben unter den Heiden und deinem Namen singen."¹⁰ Und wiederum spricht er: "Freut euch, ihr Heiden, mit seinem Volk!"¹¹ Und wiederum: "Lobt den HERRN, alle Heiden, und preist ihn, alle Völker!"¹² Und wiederum spricht Jesaja: "Er wird sein die Wurzel Isais, und der auferstehen wird, zu herrschen über die Heiden; auf den werden die Heiden hoffen."¹³ Der Gott aber der Hoffnung erfülle euch mit aller Freude und Frieden

اطاعت اُمّت‌ها در قول و فعل،¹⁹ به قوّت آیات و معجزات و به قوّت روح خدا، به حدّی که از اورشلیم دور زده تا به الیرکون بشارت مسیح را تکمیل نمودم.²⁰ امّا حریص بودم که بشارت چنان بدهم، نه در جایی که اسم مسیح شهرت یافته بود، مبدا بر بنیاد غیری بنا نمایم.²¹ بلکه چنانکه مکتوب است: آنانی که خبر او را نیافتند، خواهند دید و کسانی که نشنیدند، خواهند فهمید.

²² بنابراین بارها از آمدن نزد شما ممنوع شدم،²³ لکن چون الآن مرا در این ممالک دیگر جایی نیست و سالهای بسیار است که مشتاق آمدن نزد شما بوده‌ام،²⁴ هرگاه به اسپانیا سفر کنم، به نزد شما خواهم آمد زیرا امیدوار هستم که شما را در عبور ملاقات کنم و شما مرا به آن سوی مشایعت نمایید، بعد از آنکه از ملاقات شما اندکی سیر شوم.²⁵ لکن الآن عازم اورشلیم هستم تا مقدّسین را خدمت کنم.²⁶ زیرا که اهل مکادونیه و اخائیّه مصلحت دیدند که زکاتی برای مُفلسین مقدّسین اورشلیم بفرستند،²⁷ بدین رضا دادند و بدرستی که مدیون ایشان هستند زیرا که چون اُمّت‌ها از روحانیّات ایشان بهره‌مند گردیدند، لازم شد که در جسمانیّات نیز خدمت ایشان را بکنند.²⁸ پس چون این را انجام دهم و این ثمر را نزد ایشان ختم کنم، از راه شما به اسپانیا خواهم آمد.²⁹ و می‌دانم وقتی که به نزد شما آیم، در کمال برکت انجیل مسیح خواهم آمد.

³⁰ لکن، ای برادران، از شما التماس دارم که بخاطر خداوند ما عیسی مسیح و به محبّت روح‌القدس، برای من نزد خدا در دعاها جدّ و جهد کنید،³¹ تا از نافرمانان یهودیه رستگار شوم و خدمت من در اورشلیم مقبول مقدّسین افتد،³² تا برحسب اراده خدا با خوشی نزد شما برسم و با شما استراحت یابم.³³ و خدای سلامتی با همه شما باد، آمین.

im Glauben, dass ihr noch reicher werdet an Hoffnung durch die Kraft des Heiligen Geistes.

Auftrag und Reisepläne des Paulus

¹⁴Ich weiß aber selbst sehr wohl von euch, liebe Brüder, dass auch ihr selber voll Güte seid, erfüllt mit Erkenntnis, dass ihr euch untereinander ermahnen könnt.¹⁵ Ich habe es aber dennoch gewagt und euch einiges geschrieben, liebe Brüder, um euch zu erinnern Kraft der Gnade, die mir von Gott gegeben ist,¹⁶ damit ich ein Diener Christi Jesu unter den Heiden sei, um priesterlich das Evangelium Gottes auszurichten, damit die Heiden ein Opfer werden, Gott wohlgefällig, geheiligt durch den Heiligen Geist.¹⁷ Darum kann ich mich rühmen in Jesus Christus vor Gott.¹⁸ Denn ich würde nicht wagen, von etwas zu reden, das nicht Christus durch mich gewirkt hat, um die Heiden zum Gehorsam zu bringen durch Wort und Werk,¹⁹ durch die Kraft von Zeichen und Wundern und durch die Kraft des Geistes Gottes. So habe ich von Jerusalem aus die ganze Umgebung bis nach Illyrien mit dem Evangelium von Christus vollständig bedient²⁰ und habe mich sonderlich bemüht, das Evangelium zu predigen, wo Christi Name noch nicht bekannt war, damit ich nicht auf einen fremden Grund baute,²¹ sondern wie geschrieben steht: "Denen nichts von ihm verkündigt worden ist, die sollen's sehen, und die nichts gehört haben, sollen's verstehen."

²²Das ist auch der Grund, warum ich so viele Male verhindert worden bin, zu euch zu kommen.²³ Nun aber habe ich kein Ziel mehr in diesen Ländern, habe aber seit

vielen Jahren Verlangen, zu euch zu kommen,²⁴ wenn ich nach Spanien reisen werde. Denn ich hoffe, dass ich bei euch durchreisen und euch sehen und von euch dorthin weitergeleitet werden kann, doch so, dass ich mich zuvor ein wenig an euch erfreut habe.²⁵ Nun aber fahre ich hin nach Jerusalem im Dienst für die Heiligen.²⁶ Denn die in Mazedonien und Achaja haben willig eine gemeinsame Gabe zusammengelegt für die armen Heiligen in Jerusalem.²⁷ Sie haben's willig getan und sind auch ihre Schuldner. Denn wenn die Heiden an ihren geistlichen Gütern Anteil bekommen haben, ist's recht und billig, dass sie ihnen auch an leiblichen Gütern Dienst erweisen.²⁸ Wenn ich das nun ausgerichtet und ihnen diese Gabe zuverlässig überreicht habe, will ich von euch aus nach Spanien weiterziehen.²⁹ Ich weiß aber, wenn ich zu euch komme, dass ich mit dem vollen Segen des Evangeliums Christi kommen werde.

³⁰ Ich ermahne euch aber, liebe Brüder, durch unsern HERRN Jesus Christus und durch die Liebe des Geistes, dass ihr mir kämpfen helft im Gebet für mich zu Gott,³¹ damit ich errettet werde von den Ungläubigen in Judäa, und dass mein Dienst, den ich für Jerusalem tue, den Heiligen angenehm sei,³² damit ich mit Freuden zu euch komme nach Gottes Willen und mich mit euch erquicke.³³ Der Gott aber des Friedens sei mit euch allen! Amen.